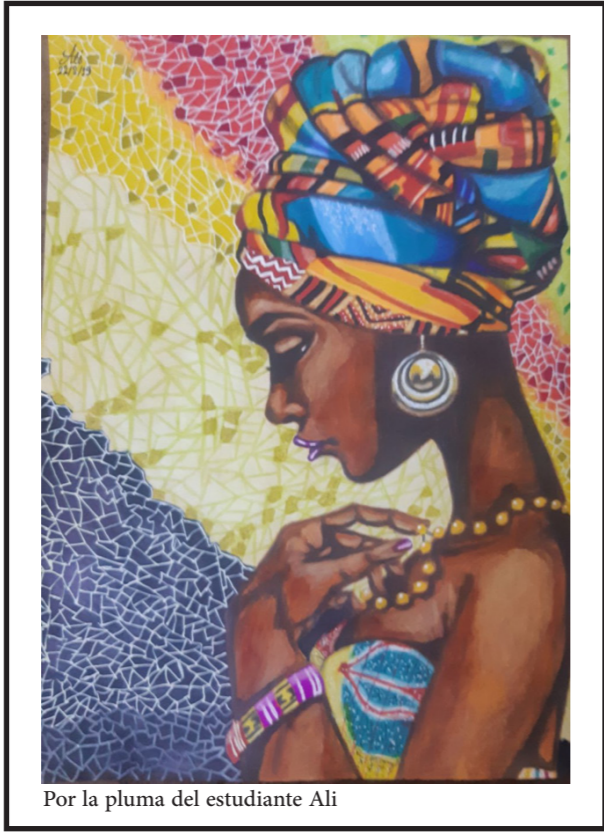




En las eliminatorias del Campeonato de la Universidad de Bagdad



Triunfo del equipo de la lengua española
El equipo del Departamento de la Lengua Española ganó el campeonato de fútbol de la Universidad de Bagdad, tras varios encuentros: el primer encuentro con el equipo de la Facultad de Farmacia, que terminó (0-1) y el segundo con el equipo de la Facultad de Bellas Artes, que EL (1-0) finalizó con marcador de partido decisivo fue con la Facultad de Educación de Ibn Rushd que terminó por tiros penales. ((Enhorabuena a (nuestraselección



Por la pluma del estudiante Ali



محمد معتم ياديكار

تعريف الحب
(فرانثيسكو دي كيببدو)
ترجمة الطالب: محمد معتم ياديكار
قسم اللغة الإسبانية/المرحلة الثانية
هو جليد حارق، هو نار باردة
هو جرح مؤلم لا يمكن الشعور به
هو حلم جيد، وحقيقة سيئة
هو استراحة قصيرة متعبه للغاية
هو الإهمال الذي يعطينا الاهتمام
جبان بأسم شجاع
نزهة منعزلة بين الناس
تحب لتكون محبوبا
هو حريه مسجونة
تستمر حتى النوبة الأخيرة
مرض ينمو وان تم علاجه
هذا هو الحب، هذه هي هاويته

Ceremonia de recepción de los alumnos del primer curso

De acuerdo con la creencia en la importancia del estudiante universitario en la vida que es el primer pilar para construir el futuro, y con el fin de tender las puentes de la confianza con los estudiantes, la Jefatura del Departamento, con la participación de los docentes, llevó a cabo un acto de dar la bienvenida a los estudiantes del primer curso, en el que la directora del Departamento, Profa. Titular, Laila Fadel Hassan, pronunció una palabra para dar la bienvenida a los alumnos presentes. Mientras el profesor de la asignatura de la conversación, Prof. Titular, Dr. Riyad Mahdi Jassim habló con ellos sobre la importancia de la lengua española y el próspero futuro que les espera. Se recuerda que los profesores del primer curso asistieron al acto y participaron con sus alumnos en la apertura del banquete que se les ofreció



Profesores del Departamento de Lengua Española en la hospitalidad de la Embajada de España

Un grupo de los docentes del Departamento de la Lengua Española visitó de acuerdo con una invitación ,٢٠٢٢/١١/٢٤ la Embajada de España el que les dirigió el Embajador Pedro Martínez-Avial, donde hablaron de varios temas relacionados con los estudiantes y los profesores. Así como, el Embajador escuchó las propuestas de los profesores y prometió estudiarlas. También se discutió sobre la realización de cursos .de formación en España para un grupo seleccionado de los estudiantes Es digno de mención que la Embajada de España ha dotado anteriormente al Departamento de una sala inteligente con todos los equipos y suministros necesarios para enseñar a los estudiantes de .acuerdo con los métodos modernos

Profesores del Depto. de Español dan clases de español en la Universidad de Defensa de Estudios Militares Superiores / Instituto de Lenguas

Un número de los profesores del Depto. de Español han dado clases de español en la Universidad de Defensa de Estudios Militares Superiores Los profesores participantes ٢٠٢٢ de noviembre de ١٠ de julio a ٢ / Instituto de Lenguas, dentro del Segundo Curso de Español, celebrado del son el Prof. Titular ReyadhMahdi, El Prof. Titular Mohamed Hashim y la Profa. Titular Enas Sadiq, las clases han incluido temas relativos a la conversación, lagramática y los términos militares en lengua española y su traducción al árabe. En el fin de este curso, el General de Brigada MOHAMMED ZYAD, Decano de Instituto de Lenguas, y el Mayor General SAAD MOZHIR, Rector de Universidad de Defensa de Estudios .Militares Superiores han gratificado a los profesores certificados de agradecimiento y estimación por sus altos esfuerzos científicos





Visita a terreno a la Asociación de Traductores Iraquíes

El profesorado del Depto. de Español ha organizado a los alumnos del cuarto curso visita a terreno a la Asociación de Traductores Iraquíes en el día miércoles 21 de diciembre de 2022 para ver los mecanismos del proceso de la traducción y conocer los requisitos generales de la asociación. El subdirector de la Asociación de Traductores Iraquíes, Dr. Kadhim ha hablado con la delegación sobre las actividades de la asociación como los simposios, los congresos, los concursos, etc., luego ha dado breve reseña de la biblioteca general y ha explicado de la importancia la Asociación de Traductores Iraquíes en el mercado del trabajo

Elegir a un profesor del Departamento de Español miembro en Comité Científico Internacional de Congreso en España

La Dirección del «II Congreso Internacional sobre el mundo árabe y occidente. Epistemologías árabes e islámicas “vs” epistemologías occidentales, formas de interdependencia y límites de influencia», celebrado de manera virtual en la plataforma cimar.org.es, organizado por la Universidad de Cádiz/España durante los días 10 y 11 de diciembre de 2022, ha elegido el Prof. Titular Dr. Abbas Farahan Aliwi, Vocal del Comité Científico Internacional del congreso y coordinador del simposio titulado: Traducción, Cultura y Educación. Desarrollando esta función durante la celebración del congreso y en los meses previos

Tribunal de Evaluación de Tesina de Máster

Se ha realizado en el Depto. de Español, Facultad de Lenguas el Tribunal de Evaluación de Tesina de Máster para el alumno Rabah Hadi que ha presentado Trabajo Fin de Master titulado «Las estructuras del subjuntivo en español y sus equivalentes en árabe: estudio comparativo» bajo la dirección del Prof. Titular. Mohamed Hashim Mohean. La tesina se constituye de dos capítulos, se concentra el primero en lo relacionado por las formas y modos verbales en árabe, El segundo capítulo incluye ciento cincuenta oraciones en español, extraído del libro titulado «El Subjuntivo En Español», de Sastre Ruano, se han traducido al árabe, se ha justificado los motivos de emplear el subjuntivo en estas oraciones según las reglas gramaticales

El Tribunal de Evaluación de Tesina de Máster ha estado formado por lo siguiente

Prof. Dra. Ghayda Qais
Ibrahim.....
Presidente
Prof. Titular Dr. Abbas Farahan Aliwi..... Vocal
Prof. Titular. Enas Sadiq Hamoodi Vocal
Prof. Titular Mohamed Hashim Mohean..... Director y Vocal
Tras la lectura, ha dado el tribunal Grado de Master al alumno con calificación (de Muy Bien)



La sombra del viento de Carlos Ruiz Zafón
.Si nadie se acuerda de ti, no existes
إذا لم يتذكرك أحد ، فأنت غير موجود.
.La vida suele brindarnos aquello que no buscamos en ella
عادة ما تعطينا الحياة ما لا نبحث عنه فيها.
Las casualidades son las cicatrices del destino. No hay casualidades, somos títeres de nuestra inconsciencia
الصدف هي ندوب القدر. لا توجد مصادفات ، نحن دمي في اللاوعي.
Para cuando la razón es capaz de entender lo sucedido, las heridas en el corazón ya son demasiado profundas
حتى يحين الوقت الذي يفهم فيه العقل ما حدث، تكون جراح القلب قد غارت عميقا
Los regalos se hacen por gusto del que regala, no por mérito del que recibe
تصنع الهدايا لإسعاد المانح وليس لصالح المتلقي
.La espera es el óxido del alma
الانتظار هو صدأ الروح
Cada libro, cada volume que ves aquí, tiene una alma de la persona que lo escribió y de aquellos lo leyeron, vivieron y soñaron con él
كل كتاب، وكل مجلد، تراه هنا فيه روح الذي كتبه والذين قرؤوه كلهم عاشوا وحلموا به



Concurso en conversación

Se llevó a cabo un concurso competitivo en la asignatura de conversación entre los alumnos de los dos cursos (el tercero y el cuarto), que incluyó preguntas y respuestas, en el que los alumnos demostraron sus habilidades, animando en ellos el espíritu de la competencia y el entusiasmo. Esta actividad estudiantil ha sido bajo la dirección del profesor de la clase de conversación del tercer curso Prof. Ammar Ibrahim Fattah y la profesora de la clase de conversación del cuarto curso Profa. titular Liqa Muhammad Bashir



Actividad científica para los alumnos del tercer curso

El Departamento de Lengua Española realizó una actividad científica para los alumnos del tercer curso sobre la importancia del uso de los sinónimos en la redacción. Esta actividad tiene como objetivo dar a conocer a los alumnos la importancia de la utilización del vocabulario alternativo en la redacción de los informes, los cuentos, las cartas, etc., lo cual ha sido un motivo de fortificar el aspecto creativo de los estudiantes del tercer curso. Se sabe que este acto científico se llevó a cabo bajo la dirección del docente, Haider Mustafa

